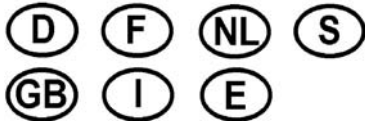


# Smoke Hood

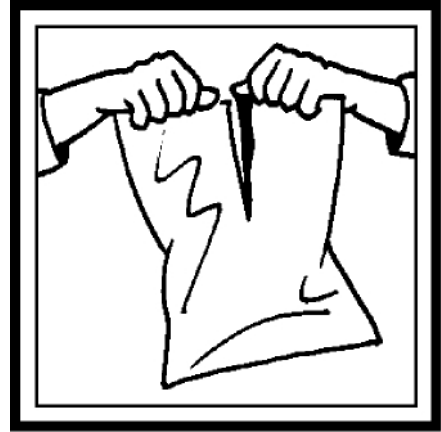
Brandfluchthaube  
Cagoule contre la fumée  
Cappuccio d'emergenza  
Brandvluchtkap  
Rökhuva



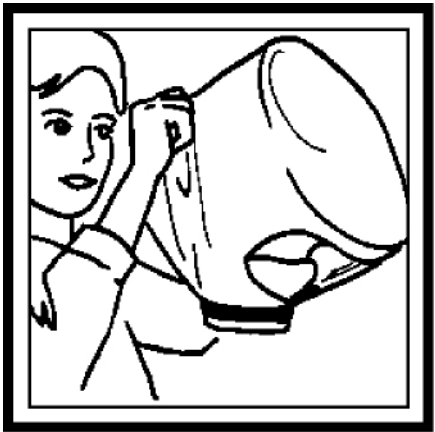
①



②



③



④



**ACHTUNG!** Die Gebrauchsanleitung weist auf die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes hin und dient zur Verhütung von Gefahren. Sie muß gelesen und beachtet werden.

Die von MSA AUER für dieses Produkt übernommene Garantie verfällt, wenn es nicht entsprechend den MSA AUER-Angaben eingesetzt, verwendet, gepflegt und kontrolliert wird.

Auswahl und Einsatz von Filtergeräten unterliegen nicht dem Einfluß von MSA AUER, sondern obliegen dem Verwender. Unsere Haftung bezieht sich daher nur auf die gleichbleibende Qualität des Produktes.

Gewährleistung und Haftung gemäß Verkaufs- und Lieferbedingungen werden hiervon nicht berührt oder verändert.

**1 BESCHREIBUNG und BESTELLANGABEN**

Die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Geräte entsprechen der Richtlinie 89/686/EWG. Diese Gebrauchsanleitung gilt für die folgende Brandfluchthaube gemäß EN 403 S.

Bezeichnung	Artikelnummer
Smoke Hood in Mitführverpackung	B1440005

**2 AUSWAHL und GEBRAUCH**

Die Brandfluchthaube Smoke Hood dient ausschließlich zur Selbstrettung im Brandfall.

Sie ist nur zum einmaligen Gebrauch bis zu maximal 15 Minuten Dauer vorgesehen. Auf Grund ihrer Größe ist die Smoke Hood nur von erwachsenen Personen zu verwenden.

Brandfluchthauben sind von der Umgebungsluft abhängige Atemschutzgeräte und schützen nicht vor Sauerstoffmangel.

Die Smoke Hood schützt Kopf, Augen und Atmung gegen Brandgase, Brandrauch und Kohlenmonoxid.

**3 ANWENDUNG (siehe auch Piktogramm auf der Tasche)**

**ACHTUNG:** Ist die Verpackung beschädigt oder bereits geöffnet, darf die Smoke Hood auf keinen Fall verwendet werden!

- Die Smoke Hood in ihrem Folienbeutel der versiegelten Mitführverpackung entnehmen (Pikt. ①).
- Folienbeutel an der Kerbe aufreißen, Smoke Hood entnehmen und auffalten (Pikt. ②).
- Halsabdichtung der Smoke Hood mit beiden Händen spreizen und die zwei Schlaufen seitlich der Maske mit den Mittelfingern greifen (Pikt. ③).
- Haube über den Kopf ziehen, Maske auf Kinn und Nase setzen, anschließend die Haube über den Hinterkopf nach unten ziehen.
- Prüfen, ob die Maske Nase und Mund gut abdeckt, und die Halsabdichtung sauber Hals und Nacken umschließt (Pikt. ④).
- Ruhig atmen, Gefahrenzone verlassen. 🚒

**4 LAGERUNG, LAGERZEIT**

Die Smoke Hood kühl, trocken und in sauberer Umgebungsluft lagern.

Die Smoke Hood soll stationär bereitgehalten und nur im Gefahrenfall mitgeführt werden.

Die Mitführverpackung und deren Versiegelung, sowie der Folienbeutel dürfen vor der Benutzung nicht geöffnet werden. Bei beschädigtem oder geöffnetem Folienbeutel Gerät durch einwandfreie Smoke Hood ersetzen.

Der Ablauf der Lagerzeit ist auf der Mitführverpackung angegeben (siehe: Next Inspection Date).

Zum Ablauf der Lagerzeit den MSA AUER-Kundendienst informieren.

Der MSA AUER-Kundendienst kann prüfen, ob die Lagerzeit verlängert werden kann.

**5 ZUBEHÖR**

Bezeichnung	Artikelnummer
Smoke Hood – Übungsgerät (ohne Filter, darf nur für Anlegeübungen in normaler Luft verwendet werden).	B1446021
Filterhalter für Übungsgerät, zur Verwendung mit einem Staubfilter	B1446031
Staubfilter für Übungsgerät (Packung 100 Stück), schützt nicht vor Brandgasen	B1446030

## Notice!

This instruction manual describes the proper use of the product and serves to prevent hazards. It must be read and followed.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not used and serviced in accordance with the instructions in this manual.

Choice and use of filtering devices are beyond the control of MSA but are the responsibility of the user. Therefore, the liability of MSA covers only the consistent quality of this product.

The above does not alter statements regarding the warranties and conditions of sale and deliveries.

## 1 DESCRIPTION and ORDERING INFORMATION

The appliances described in these Instructions for Use are in conformity with the Directive 89/686/EU. These Instructions for Use are applicable to the Smoke Hood according to EN 403 S.

Designation	Part No.
Smoke Hood in carrying pouch	B1440005

## 2 SELECTION and USE

The escape device Smoke Hood is designed exclusively for self rescue from fire situations.

The appliance is made for one single use of maximum 15 minutes. Due to its size the Smoke Hood must only be used by adult persons.

The Smoke Hood is a filtering device dependent from the ambient atmosphere, it does not provide protection from oxygen deficiency.

The Smoke Hood protects the user's head, eyes and respiratory organs against fire gases, smoke and carbon monoxide.

## 3 USE (refer also to pictogram on pouch)

**ATTENTION:** The unit must not be used, if the packaging is damaged or opened!

- Remove Smoke Hood in its foilbag from the tamperproof sealed carrying pouch (Pictogram ①).
- Tear open foil bag by the chamfer, remove and unfold Smoke Hood (Pictogram ②).
- Put both hands inside the neck seal, with the middle fingers grasp the two tabs at the sides of the mask and stretch the neck seal open (Pictogram ③).
- Pull hood over the head, position mask over chin and nose, and then pull hood down over the back of head.
- Ensure that the mask is positioned correctly and securely over nose and mouth and that the neck seal is in contact all round the neck (Pictogram ④).
- Breathe calmly, leave hazard zone.

## 4 STORAGE, SHELF LIFE

The Smoke Hood should be stored in dry, clean and cool conditions out of direct sunlight.

The device is designed for storage, it should not be carried on the person.

The carrying pouch and its tamperproof seal must remain intact prior to use, the foil bag must only be opened for use. If foil bag is damaged or opened replace unit by a new Smoke Hood.

The shelf life expiry date is indicated on the carrying pouch (see: Next Inspection Date).

Before expiry, contact the MSA service.

The MSA service will check, whether the shelf life can be extended.

## 5 ACCESSORIES

Designation	Part No.
Smoke Hood – Trainer (less Filter, to train donning in normal atmosphere)	B1446021
Filterholder for Trainer, permits use of a dust filter	B1446031
Dust filter for Trainer (Package 100), does not protect against fire gases	B1446030

**Avertissement!**

Ce manuel d'utilisation décrit les fonctions du produit afin d'éviter d'éventuelles erreurs de manipulation ou utilisation. Il doit être lu et suivi attentivement.

Les garanties établies par la société MSA seront considérées comme nulles si l'appareil n'est pas utilisé ni entretenu selon les instructions mentionnées dans cette notice.

Le choix et la mise en oeuvre d'ensembles respiratoires filtrants n'entrent pas dans les responsabilités de MSA qui se limitent à la qualité du produit.

Ce qui précède ne modifie en rien les conditions et garanties générales de vente et de livraison.

**1 DESCRIPTION et INFORMATION de COMMANDE**

Les équipements décrits dans ce manuel d'utilisation sont conformes à la Directive 89/686/EU. Cette notice est relative à la Smoke Hood certifiée selon la EN 403 S.

Désignation	Réf.
Smoke Hood dans sacoche de transport	B1440005

**2 SELECTION et UTILISATION**

La cagoule Smoke Hood a été conçue exclusivement pour les évacuations en cas d'incendie.

Son utilisation est unique et ne dure que 15 minutes maximum. De par sa taille, la Smoke Hood ne peut être utilisée que par des adultes.

La Smoke Hood est un appareil filtrant dépendant de l'atmosphère ambiant. Par conséquent, elle ne protégera pas d'une déficience d'oxygène.

La Smoke Hood protège la tête, les yeux ainsi que les organes respiratoires de l'utilisateur contre les gaz d'incendie, la fumée et le monoxyde de carbone.

**3 UTILISATION (se référer également aux pictogrammes sur la sacoche)**

**ATTENTION:** La cagoule ne doit pas être utilisée si l'emballage est abîmé ou ouvert!

- Retirez la Smoke Hood dans son emballage étanche aluminisé de la sacoche scellée par un plomb.
- Déchirez l'emballage aluminisé et retirez la cagoule.
- Placez vos mains à l'intérieur de la jupe élastique; attrapez les deux attaches du masque avec vos doigts, et écartez la jupe élastique d'étanchéité.
- Passez la cagoule au-dessus de votre tête, placez le masque sur le nez et sous le menton, puis passez l'ensemble de la cagoule sur la tête.
- Assurez-vous que le masque soit positionné correctement sur le nez et la bouche et que la jupe élastique soit en contact tout autour du cou.
- Respirez calmement et évacuez la zone dangereuse.

**4 STOCKAGE, DUREE DE VIE**

La Smoke Hood devrait être stockée dans un endroit sec, propre et frais, à l'abri des rayons du soleil.

L'appareil est conçu pour être stocké: il ne devrait pas être porté en permanence par une personne.

La sacoche de transport et son plomb scellé doivent être intacts avant chaque utilisation. Le sac aluminisé étanche ne doit être ouvert que pour utilisation. Dans le cas où le sac aluminisé est endommagé ou ouvert, il est nécessaire de remplacer la Smoke Hood.

La durée de vie de la cagoule est indiquée sur l'emballage (voir: Next Inspection Date).

Avant expiration, contactez les services MSA.

Le services MSA vérifieront s'il est possible d'étendre la durée de vie de la cagoule..

**5 ACCESSOIRES**

Désignation	Réf.
Smoke Hood – Entraînement (pour s'entraîner en atmosphère ambiante)	B1446021
Support de filtre pour Smoke Hood d'Entraînement (permet l'utilisation d'un filtre poussière)Filterholder	B1446031
Filtre Poussière pour Somke Hood d'Entraînement (lot de 100), ne protège pas des gaz!	B1446030



**ATTENZIONE!** Queste istruzioni per l'uso si riferiscono all'utilizzo adeguato del prodotto ed hanno lo scopo di prevenire eventuali danni. Si prega di leggerle ed osservarle scrupolosamente. La garanzia di MSA per questo prodotto non è ritenuta valida, qualora il prodotto non sia usato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni di questo manuale.

La scelta e l'impiego di apparecchi filtranti non dipendono da MSA, bensì rientrano nella responsabilità dell'utente. La nostra responsabilità si riferisce perciò solo alla qualità costante del prodotto.

Quanto sopra non modifica le condizioni di garanzia, di vendita e di consegne.

## 1 DESCRIZIONE e INFORMAZIONI per l'ORDINAZIONE

Gli apparecchi descritti in queste istruzioni per l'uso corrispondono alla direttiva 89/686/CE. Queste istruzioni per l'uso valgono per il cappuccio di emergenza, Smoke Hood, conforme alla norma EN 403S.

Denominazione	Catalogo
Smoke Hood in borsa da trasporto	B1440005

## 2 SCELTA e UTILIZZO

Il cappuccio Smoke Hood serve esclusivamente per l'emergenza in caso di incendio.

Lo stesso può essere utilizzato una sola volta per max. 15 minuti. Date le dimensioni, Smoke Hood può essere utilizzato solo da persone adulte. I cappucci di emergenza sono strumenti di protezione delle vie respiratorie, dipendenti dall'aria circostante e non proteggono dalla carenza di ossigeno.

Smoke Hood protegge la testa, gli occhi e le vie respiratorie da gas generati da un incendio, fumo e monossido di carbonio.

## 3 USO (vedere anche pittogramma sulla borsa)

**ATTENZIONE:** Se la confezione risulta danneggiata o già aperta, non utilizzare per nessun motivo Smoke Hood!

- Estrarre Smoke Hood, nella confezione sigillata, dalla borsa di trasporto.
- Rompere la confezione nel punto dell'intaglio, estrarre ed aprire il cappuccio Smoke Hood.
- Allargare con entrambe le mani la guarnizione del collo di Smoke Hood e, con il dito medio, afferrare le due linguette sui lati della maschera
- Tirare il cappuccio sulla testa, posizionare la maschera sul mento e sul naso, contemporaneamente tirare il cappuccio anche sulla parte posteriore della testa
- Assicurarci che la maschera copra adeguatamente il naso e la bocca e che la guarnizione del collo racchiuda bene il collo e la nuca
- Respirare tranquillamente, abbandonare la zona pericolosa.

## 4 MAGAZZINAGGIO, DURATA DI IMMAGAZZINAMENTO

Conservare Smoke Hood in luogo fresco, asciutto e pulito, non esposto direttamente alla luce solare

Smoke Hood è progettato per essere tenuto pronto per l'uso nelle apposite postazioni e non per essere portato in continuo dall'utilizzatore.

La borsa di trasporto e la confezione a tenuta devono essere intatte prima dell'utilizzo; la confezione a tenuta deve essere aperta solo per l'utilizzo. Se la confezione a tenuta è aperta o danneggiata sostituirla con un nuovo Smoke Hood.

La data di scadenza è indicata sulla borsa di trasporto (vedere: Data di Ispezione Successiva).

Prima della data di scadenza contattare il Servizio Assistenza di MSA.

Il Servizio Assistenza MSA potrà verificare la possibilità di prolungare la vita del cappuccio.

## 5 ACCESSORI

Descrizione	N° di Catalogo
Smoke Hood – Trainer (senza filtro, per addestrare, in aria normale, all'indossamento)	B1446021
Supporto filtro per Smoke Hood Trainer; permette l'uso di un filtro antipolvere	B1446031
Filtro antipolvere per Smoke Hood Trainer (Confezione 100 pezzi), non protegge da gas generati da combustione.	B1446030

**Let op!** Deze gebruiksaanwijzing wijst op het correct gebruik van het product en dient ter voorkoming van gevaren. Deze moet worden gelezen en aangehouden. De door MSA voor dit product verleende garantie vervalt, wanneer dit product niet conform de MSA instructies wordt ingezet, gebruikt, onderhouden en gecontroleerd. Selectie en inzet van filtertoestellen kunnen niet door MSA gecontroleerd worden maar zijn de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Daarom heeft onze aansprakelijkheid dan ook alleen betrekking op de gelijkblijvende kwaliteit van het product. Garantie en aansprakelijkheid conform de verkoop- en leveringsvoorwaarden worden hierdoor niet beïnvloed.

## 1 BESCHRIJVING EN BESTELINFORMATIE

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven apparaten voldoen aan de richtlijn 89/686/EWG. Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende brandvluchtkappen conform EN 403 S.

Identificatie	Artikelnummer
Brandvluchtkap in meeneemverpakking	B1440005

## 2 SELECTIE en GEBRUIK

De brandvluchtkap dient uitsluitend voor zelfredding in geval van brand.

Deze is slechts bedoeld voor een eenmalig gebruik van maximaal 15 minuten. Vanwege de grootte, moet de brandvluchtkap uitsluitend door volwassenen worden gebruikt.

Brandvluchtkappen zijn van de omgevingslucht afhankelijke adembeschermingstoestellen en beschermen niet tegen zuurstofgebrek.

De brandvluchtkap beschermt het hoofd, de ogen en de ademhaling tegen brandgassen, brandrook en koolmonoxide.

## 3 TOEPASSING (Zie ook het pictogram op de tas)

**LET OP:** Wanneer de verpakking is beschadigd, of al geopend, dan mag de brandvluchtkap in geen geval worden gebruikt!

- De verzegelde foliezak uit de meeneemverpakking nemen (Pictogram ①).
- Foliepak bij de groef openscheuren, brandvluchtkap er uittrekken en openvouwen (Pictogram ②).
- Nekafdichting van de brandvluchtkap met beide handen uitspreiden en de twee lussen aan de zijkant van het masker met de middelvingers vastgrijpen (Pictogram ③).
- Kap over het hoofd trekken, masker op kin en neus zetten en vervolgens het masker over het achterhoofd naar beneden trekken.
- Controleer of het masker de neus en mond goed afdekt, en dat de nekafdichting goed de hals en nek afdekt (Pictogram ④).
- Rustig ademen, en de gevarezone verlaten.

## 4 OPSLAG, OPSLAGTIJD

De brandvluchtkap koel, droog en in schone omgevingslucht opslaan.

De brandvluchtkap moet stationair gereed worden gehouden en alleen bij gevaar worden meegenomen. De meeneemverpakking, en de verzegeling daarvan, alsmede de foliezak, mogen vóór het gebruik niet worden geopend. Bij beschadigde of geopende foliezak, het toestel door een nieuwe brandvluchtkap vervangen. De vervaldatum van de opslagtijd is op de meeneemverpakking aangegeven (zie: Next Inspection Date).

Bij het verstrijken van de opslagtijd moet u contact opnemen met de MSA technische service.

De MSA technische service kan controleren of de opslagtijd verlengd kan worden.

## 5 TOEBEHOREN

Identificatie	Artikelnummer
Brandvluchtkap – Oefentoestel (zonder filter, mag uitsluitend voor oefeningen in normale omgevingslucht worden gebruikt).	B1446021
Filterhouder voor oefentoestel, voor toepassing met een stoffilter.	B1446031
Stoffilter voor oefentoestel (verpakt per 100 stuks), beschermd niet tegen brandgassen	B1446030

**Nota!**  
Este manual de instrucciones describe el uso adecuado del producto y sirve para prevenir riesgos. Debe ser leído y aplicado.

Las garantías de MSA con respecto al producto se anulan si el producto no se usa y mantiene de acuerdo con las instrucciones de este manual.

La elección y el uso de los dispositivos filtrantes están fuera del control del MSA pero son de la responsabilidad del usuario. Por lo tanto la responsabilidad de MSA cubre únicamente la permanente calidad de este producto.

Lo anterior no altera las declaraciones respecto a garantía y condiciones de venta y suministro.

**1 DESCRIPCION e INFORMACIÓN PEDIDOS**

Las aplicaciones descritas en estas instrucciones para el Uso son conformes con la Directiva 89/686/CEE. Estas instrucciones para el Uso son aplicables al Smoke Hood según la EN 403 S.

Designación	Part No.
Smoke Hood en bolsa portátil	B1440005

**2 SELECCION y USO**

El equipo de escape Smoke Hood está diseñado solo para auto salvamento en situaciones de fuego. La aplicación es para un solo uso de 15 minutos máximo. Debido a su talla el Smoke Hood debe ser sólo utilizado por personas adultas.

El Smoke Hood es un equipo filtrante dependiente de la atmósfera circundante, no ofrece protección contra la deficiencia de oxígeno.

El Smoke Hood protege la cabeza, ojos y sistema respiratorio del usuario contra los gases del fuego, humo y monóxido carbono.

**3 USO (véase también el pictograma sobre la bolsa)**

**ATENCIÓN:** La unidad no debe utilizarse si el envase está dañado o abierto!

- Sacar el Smoke Hood con su bolsa del envase portátil protector sellado (Pictograma ①).
- Romper la bolsa por el extremo, sacar y desplegar el Smoke Hood (Pictograma ②).
- Poner ambas manos en el interior del cierre de cuello, con los dedos medios asir las dos trabillas en los laterales de la mascarilla y ensanchar totalmente el cierre de cuello (Pictograma ③).
- Colocar el capuz sobre la cabeza, posicionar la mascarilla sobre la barbilla y nariz, y entonces deslizar el capuz para bajarlo hasta los hombros.
- Asegurarse que la mascarilla está correctamente posicionada y segura sobre la nariz y boca y que el cierre de cuello está dispuesto alrededor del cuello (Pictograma ④).
- Respirar con calma, abandonar el área peligrosa.

**4 ALMACENAMIENTO, VIDA ESTANTERIA**

El Smoke Hood debe guardarse en ambiente seco, limpio y templado al resguardo de la luz directa del sol.

El equipo está diseñado para guardarlo, no debe ser llevado consigo por el usuario.

La bolsa portátil dispone de un sello protegido que debe permanecer intacto antes del uso, la bolsa interna sólo debe abrirse para el uso. Si la bolsa interna está rota o abierta, reemplazar el equipo por un nuevo Smoke Hood.

La fecha de caducidad en estantería viene indicada en la bolsa portátil (ver Fecha Próxima Inspección).

Antes de caducar, contacte con el Servicio de MSA.

El Servicio de MSA verificará hasta cuando puede extenderse la vida en estantería.

**5 ACCESORIOS**

Designación	Part No.
Smoke Hood – Entrenamiento (sin Filtro, para entrenar la colocación en atmósfera normal)	B1446021
Soporte filtro para Entrenar, permite usar un filtro de polvo	B1446031
Filtro de polvo para Entrenar (Paquete 100), no protege contra gases del fuego	B1446030



**VIKTIGT!**

Dessa instruktioner beskriver ett korrekt användningssätt av denna MSA produkt och syftet är att förebygga faror. Instruktionerna skall läsas och följas. I annat fall gäller inte den av MSA utlovade garantin. Val och användande av filter ligger utanför MSA:S ansvarsområde och MSA ansvarar endast för varaktighets-kvalite på denna produkt. Ovanstående förändrar inte uppgifter gällande garantier, betalningsvillkor eller leveranser..

**1 BESKRIVNING OCH BESTÄLLNINGSGENOMGÅNG**

Skyddsutrustningen som beskrivs i dessa användar instruktioner är i enlighet med direktiv 89/686/EU.

Användar-instruktionerna för Rökhuven är i enlighet med EN 403 S.

BENÄMNING	Artikelnummert
Rökhuva i fodral	B1440005

**2 SORTIMENT OCH ANVÄNDANDE**

Rökhuven är designad uteslutande för självräddning i brand-situationer.

Brandredskapet är en engångsartikel för användning under maximum 15 minuter. På grund av dess storlek får den endast användas av vuxna personer. Rökhuven är ett filter-redskap som är beroende av luften i omgivningen. Den skyddar inte mot syrebrist.

Rökhuven skyddar användarens huvud, ögon och andningsorgan mot rökgas, ,rök och koloxid.

**3 ANVÄNDANDE (Finns beskrivning på bärväska också)**

**VIKTIGT: Produkten får ej användas om förpackningen är skadad eller öppnad !**

- Lyft den folieförpackade Rökhuven ur den förseglade bärväska (Pictogram ①).
- Öppna folieförpackningen vid perforeringen, lyft ur och veckla upp Rökhuven (Pictogram ②).
- Sätt båda händerna i halstätningen och använd långfingrarna till att ta tag i de två hankarna på sidorna av huven och sträck därefter på halstätningen (Pictogram ③).
- Drag Rökhuven över huvudet, sätt masken över näsa och haka, drag sedan ned Rökhuven i nacken.
- Försäkra dig om att Rökhuven är korrekt påsatt så att den täcker näsan och munnen och att halstätningen är sluten kring hela halsen (Pictogram ④).
- Andas lugnt, lämna det farliga området.

**4 LAGRING, HÅLLBARHETSTID**

Rökhuven skall lagras i torra, rena och svala utrymmen. Skall ej utsättas för solljus.

Redskapet är designat för lagring. Skall ej bäras omkring av användaren.

Den förseglade bärväska och den skyddade folie förpackningen måste vara helt intakta innan användning. Folieförpackningen får bara öppnas innan omedelbar användning. Om folie förpackningen är skadad eller öppnad så skall en ny intakt och oöppnad Rökhuva användas.

Hållbarhetstid är angett med utgångsdatum på bärväska (se:Nästa inspektions datum)

MSA service kommer att kontrollera om hållbarhetstiden kan förlängas och om utgångsdatum kan senareläggas.

**5 TILLBEHÖR**

Benämning	Artikelnummer
Rökhuva-träning (utan filter för träning under normala omständigheter)	B1446021
Filterhållare för träning, möjliggör användning av dammfilter	B1446031
Dammfilter för träning i paket (100 st) skyddar ej mot rök-gaser	B1446030





# MSA in Europe

## Northern Europe

### Regional Head Office

#### Netherlands

##### MSA Nederland B.V.

Kernweg 20  
NL-1627 LH Hoor  
P.O. Box 39  
NL-1620 AA Hoor  
Phone +31 [229] 25 03 03  
Telefax +31 [229] 21 13 40  
E-Mail [info@msaned.nl](mailto:info@msaned.nl)

#### Belgium

##### MSA Belgium N.V.

Sterrenstraat 58/1  
B-2500 Lier  
Phone +32 [3] 491 91 50  
Telefax +32 [3] 491 91 51  
E-Mail [msabelgium@msa.be](mailto:msabelgium@msa.be)

#### Great Britain

##### MSA [Britain] Limited

East Shawhead  
Coatbridge ML5 4TD  
Scotland  
Phone +44 [12 36] 42 49 66  
Telefax +44 [12 36] 44 08 81  
E-Mail [info@msabritain.co.uk](mailto:info@msabritain.co.uk)

#### Sweden

##### MSA NORDIC

Kopparbergsgatan 29  
SE-214 44 Malmö  
Phone +46 [40] 699 07 70  
Telefax +46 [40] 699 07 77  
E-Mail [info@msanordic.se](mailto:info@msanordic.se)

## Central Europe

### European Head Office

#### Germany

##### MSA Europe

Thiemannstraße 1  
D-12059 Berlin  
Phone +49 [30] 6886-555  
Telefax +49 [30] 6886-15 17  
E-Mail [contact@msa-europe.com](mailto:contact@msa-europe.com)

### Regional Head Office

#### Germany

##### MSA AUER GmbH

Thiemannstraße 1  
D-12059 Berlin  
Phone +49 [30] 6886-555  
Telefax +49 [30] 6886-15 17  
E-Mail [info@auer.de](mailto:info@auer.de)

#### Austria

##### MSA AUER Austria

##### Vertriebs GmbH

Absberger Straße 9  
A-3462 Absdorf  
Phone +43 [22 78] 31 11  
Telefax +43 [22 78] 31 11-2  
E-Mail [msa-austria@auer.de](mailto:msa-austria@auer.de)

#### Switzerland

##### MSA Schweiz

August-Riniker-Str. 106  
CH-5245 Habsburg  
Phone +41 [56] 441 66 78  
Telefax +41 [56] 441 43 78  
E-Mail [msa-schweiz@auer.de](mailto:msa-schweiz@auer.de)

## Southern Europe

### Regional Head Office

#### Italy

##### MSA Italiana S.p.A.

Via Po 13/17  
I-20089 Rozzano [MI]  
Phone +39 [02] 89 217-1  
Telefax +39 [02] 825 92 28  
E-Mail [info@msaitaliana.it](mailto:info@msaitaliana.it)

#### Spain

##### MSA Española, S.A.U.

Narcís Monturiol,7  
Pol. Ind. del Sudoeste  
E-08960 Sant-Just Desvern  
[Barcelona]  
Phone +34 [93] 372 51 62  
Telefax +34 [93] 372 66 57  
E-Mail [info@msa.es](mailto:info@msa.es)

#### France

##### MSA France

11/13, rue de la Guivernone  
Z.I. du Vert-Galant  
F-95310 Saint-Ouen-L'Aumône  
B.P. 617  
F-95004 Cergy Pontoise Cedex  
Phone +33 [1] 34 32 34 32  
Telefax +33 [1] 30 37 63 05  
E-Mail [info@msa-france.fr](mailto:info@msa-france.fr)

### MSA GALLET

#### France

##### GALLET S.A.

B. P. 90, Z. I. Sud  
F-01400 Châtillon sur Chalaronne  
Phone +33 [474] 55 01 55  
Telefax +33 [474] 55 24 80  
E-Mail [message@msa-gallet.fr](mailto:message@msa-gallet.fr)

## Eastern Europe

### Regional Head Office

#### Germany

##### MSA AUER GmbH

Thiemannstraße 1  
D-12059 Berlin  
Phone +49 [30] 68 86-25 99  
Telefax +49 [30] 68 86-15 77  
E-Mail [mee@auer.de](mailto:mee@auer.de)

#### Hungary

##### MSA-AUER Hungaria

##### Biztonságtechnika Kft.

Francia út. 10  
H-1143 Budapest  
Phone +36 [1] 251 34 88  
Telefax +36 [1] 251 46 51  
E-Mail [info@msa-auer.hu](mailto:info@msa-auer.hu)

#### Poland

##### MSA AUER Polska Sp.zo.o.

ul. Wschodnia 5A  
PL-05-090 Raszyn  
Phone +48 [22] 711 50 00  
Telefax +48 [22] 711 50 19  
E-Mail [biuro@msa-auer.com.pl](mailto:biuro@msa-auer.com.pl)

#### Russia

##### MSA AUER Moscow

ul. Sadovo-Sucharevskaja 6/37  
301 office  
RUS-103051 Moskau  
Phone +7 [095] 924 48 56  
Telefax +7 [095] 924 48 56  
E-Mail [msa-moscow@auer.de](mailto:msa-moscow@auer.de)

[www.msa-europe.com](http://www.msa-europe.com)

### MSA Europe

#### European Head Office

Thiemannstrasse 1  
D-12059 Berlin  
Phone +49 [30] 6886-555  
Telefax +49 [30] 6886-15 17  
E-Mail [contact@msa-europe.com](mailto:contact@msa-europe.com)  
<http://www.msa-europe.com>

